

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt,

- dass der Artikel 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen festlegt, dass sich die Region und die Autonomen Provinzen dazu verpflichten, mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß GvD. Nr. 118/2011 zu regeln;
- dass mit dem Artikel 52/bis des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Region Trentino – Südtirol (D.P.Reg. Nr. 4/L/2005) die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen wurde;
- dass gemäß Finanzgesetz 2015 (Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014) die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 mit dem Finanzjahr 2016 einführen;
- dass mit Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften genehmigt worden ist, welche nur ergänzende Bestimmungen über die Rechnungslegung enthält;
- dass gemäß Artikel 151, Absatz 7, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 267 vom 18.08.2000 die Abschlussrechnung vom Gemeinderat innerhalb 30. April des darauf folgenden Jahres zu genehmigen ist;

festgehalten,

- dass die Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025 aus der Haushalts- sowie der Erfolgs- und Vermögensrechnung besteht;
- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 152 vom 23.04.2026 der Entwurf der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025 samt Anlagen und dem Begleitbericht des Gemeindeausschusses genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme,

- in die Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025 und Überprüfung der Einnahmen- und Ausgaben in der Rückstände- und Kompetenzgebarung;
- in den Begleitbericht des Gemeindeausschusses zur Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025;
- in den Bericht des Rechnungsprüfers;
- in das einheitliche Strategiedokument 2026 – 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso

- che ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige la regione Trentino – Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal decreto legislativo n. 118/2011;
- che con l'articolo 52-bis del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. n. 4/L/2005) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza a emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriale;
- che ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale n. 11/2014 la provincia autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto legislativo del 23/06/2011, n. 118;
- che con legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 è stato approvato il nuovo Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali. Con legge provinciale che contiene solamente norme integrative a riguardo il rendiconto di gestione;
- che ai sensi dell'articolo 151, comma 7, del decreto legislativo n. 267 del 18/08/2000 il rendiconto della gestione è deliberato dall'organo consiliare entro il 30 aprile dell'anno successivo;

dato atto

- che il rendiconto della gestione per l'esercizio finanziario 2025 è composto dal conto del bilancio e anche del conto economico e dello stato patrimoniale;
- che con deliberazione della Giunta comunale n. 152 del 23/04/2026 è stato approvato lo schema del rendiconto di gestione per l'esercizio finanziario 2025 insieme agli allegati e la relazione della Giunta comunale;

visti

- il rendiconto della gestione per l'esercizio finanziario 2025 ed esaminato le entrate e spese sulla gestione residui e competenza;
- la relazione della Giunta comunale al rendiconto della gestione per l'esercizio finanziario 2025;
- la relazione del revisore dei conti;
- il documento unico di programmazione 2026 – 2028 ed il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali“;

- in die Mitteilung der Provinz Bozen, Abteilung 7. örtliche Körperschaften, Nr. 19 vom 25.10.2016 bzw. 03.11.2016 hinsichtlich der Deckungsnachweise der Dienste Trinkwasser, Abwasser und Müllentsorgung;

- in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.;

- in die Satzung dieser Gemeinde i.g.F.;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

- a) administrativen Ordnungsmäßigkeit (oUIBsTvEJHW+s4R2059GlVx+kQIKmyo4V71r/QTjIRQ=) und
- b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (zAj9nI9zDam+S4DwZqKEAjKsEAjQXK1dH4UqsiStg5E=);

in der Erwägung, dass der Gemeinderat die vorliegende Beschlussfassung gemäß Art. 43, Abs. 3 und Art. 46, Abs. 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol als dringende Maßnahme erachtet;

fasst einstimmig mittels Handerheben bei 8 anwesenden Räten den

- la comunicazione della Provincia di Bolzano, ripartizione 7. enti locali, n. 19 del 25/10/2016 e/o 03/11/2016 in merito alle dimostrazioni di copertura dei servizi acqua potabile, acqua di scarico e smaltimento rifiuti;

- i vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 02, in vigore;

- lo statuto vigente di questo Comune;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, in ordine

- a) alla regolarità tecnico-amministrativa (oUIBsTvEJHW+s4R2059GlVx+kQIKmyo4V71r/QTjIRQ=) e
- b) alla regolarità contabile (zAj9nI9zDam+S4DwZqKEAjKsEAjQXK1dH4UqsiStg5E=);

in considerazione che il Consiglio comunale ai sensi dell'art. 43, comma 3 e dell'art. 46, comma 2 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige ritiene la presente deliberazione come atto urgente;

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano, presenti 8 consiglieri

BESCHLUSS

DELIBERA

1. die Abschlussrechnung der Gemeinde Plaus für das **Finanzjahr 2025** samt Anlagen gemäß Art. 11, Absatz 4 des GvD. Nr. 118/2011 und dem Begleitbericht des Gemeindevausschusses, zu genehmigen;

1. di approvare il rendiconto della gestione del Comune di Plaus per **l'esercizio finanziario 2025**, corredato dagli allegati di cui all'art. 11, comma 4 del D.L.gs. n. 118/2011 e dalla relazione della Giunta comunale;

2. festzuhalten, dass die Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025 mit folgenden Endresultaten abschließt:

2. di dare atto che il rendiconto della gestione per l'esercizio finanziario 2025 chiude con le seguenti risultanze finali:

HAUSHALTSRECHNUNG		CONTO DEL BILANCIO	
2025	Rückstände-residui	Kompetenz-competenza	Gesamt-Complessivo
Anfangskassastand - fondo di cassa 01.01.2025			559.307,56
Einhebungen - riscossioni	1.068.918,67	2.695.870,96	3.764.789,63
Zahlungen – pagamenti	759.688,82	2.717.840,02	3.477.528,84
Kassafond – fondo di cassa 31.12.2025			846.568,35
Aktive Rückstände - residui attivi	32.201,05	518.611,74	550.632,79
Passive Rückstände - residui passivi	102.684,66	635.186,72	737.871,38
Zweckgebundener Mehrjahresfonds laufender Teil Fondo pluriennale vincolato parte corrente			20.732,50
Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale			380.024,02
Verwaltungsüberschuss am 31.12.2025 Avanzo di amministrazione al 31.12.2025			258.573,24

ERFOLGSRECHNUNG 2025	CONTO ECONOMICO 2025	
Einkünfte der Gebarung	Proventi della gestione	1.946.540,21
Kosten der Gebarung	Costi della gestione	2.118.387,37
Ergebnis der Gebarung	Risultato della gestione	-171.847,16
Einkünfte u. Lasten betreffend Sonderbetriebe und Betriebsbeteiligungen	Proventi ed oneri da aziende speciali e partecipazioni	0,00
Finanzierungseinkünfte und Finanzierungslasten	Proventi ed oneri finanziari	16.740,50
Außerordentliche Einkünfte und Lasten	Proventi ed oneri straordinari	76.779,38
Steuern	Imposte	22.285,71
Erfolgsergebnis	Risultato economico	-100.612,99

VERMÖGENSRECHNUNG 2025	CONTO DEL PATRIMONIO 2025	
Gesamt AKTIVA	15.060.491,38	Totale ATTIVO
Gesamt PASSIVA	15.060.491,38	Totale PASSIVO

3. festzuhalten, dass das Verwaltungsergebnis für das Finanzjahr 2025 einen Überschuss von Euro **258.573,24.-** aufweist;

4. festzuhalten, dass mit dieser Maßnahme keine Ausgabe verbunden ist;

5. Vorliegenden Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Folgemaßnahmen ohne Verzögerung getroffen werden können. In diesem Fall wird die Veröffentlichung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Tagen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018).

3. di dare atto che il risultato d'amministrazione per l'esercizio finanziario 2025 presenta un avanzo di Euro **258.573,24.-**;

4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa;

5. La presente delibera, considerata l'urgenza, viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto per poter adottare i provvedimenti deliberativi ad essa connessi. In tal caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183, comma 4, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2/2018).

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Sektion Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 des GvD Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – sezione autonoma di Bolzano. Nel settore di lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE
Jürgen Klotz

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
Dr. Klaus Wielander

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Dieser Beschluss wurde am **30.04.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Plaus veröffentlicht.

La presente deliberazione il giorno **30.04.2026** è stata pubblicata per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio digitale del Comune di Plaus.

VOLLSTRECKBARKEITSVERMERK

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Gemäß Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 wird dieser Beschluss am **28.04.2026** vollstreckbar.

Ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 la presente deliberazione diviene esecutiva il giorno **28.04.2026**.

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente